

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»

Декан факультета иностранных языков

Саидова Л.В.

« 1 » сентября 2023г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Методика работы над магистерской диссертацией
Направление подготовки
45.04.02. Лингвистика
Программа подготовки «Теория перевода и
межкультурная/межъязыковая коммуникация»
Форма подготовки – очная
Уровень подготовки - магистратура


ДУШАНБЕ - 2023

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12.08.2020 г №969

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 10 от 26 мая 2023 г.


Рабочая программа утверждена УМС факультета протокол № 1 от 28 августа 2023 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 30 августа 2023 г.

Заведующий (ая) кафедрой к.ф.н., доцент  Турсунова Ф.Р.

Зам.пред.УМС факультета иностранных языков  преп. Азимова Г.Э.

Разработчик (ки): профессор  Джамshedов П.Дж.

Разработчик (ки) от организации: заместитель председателя президиума ГОДКС  Шарипова М.В.

1. Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель - познакомить магистрантов как исследователей языка с многополярным миром лингвистических идей, школ и направлений, с проблемами лингвистической методологии, с современной методологической парадигмой, обучить анализу языкового материала, используя методы исследования общего и частного языкознания. Обучить магистрантов методам и приёмам исследований и работы над магистерской диссертацией, ознакомить с техникой ее оформления и с процедурой публичной защиты.

Задачи:

- обеспечить: методико-практическую подготовку студентов-магистров к выполнению научно-исследовательских работ и овладение ими умениями научно-исследовательской деятельности;

- готовность к написанию выпускной научно-квалификационной работы - магистерской диссертации, являющейся заключительным этапом обучения в магистратуре.

2. Место учебной дисциплины в структуре опоп во

Дисциплина «Методика и техника работы над магистерской диссертацией. Методы лингвистического исследования» входит в раздел Б1.В. Вариативная часть ФГОС по направлению подготовки ВО 45.04.01 - Филология.

В соответствии с учебным планом период обучения по дисциплине - 1-й семестр.

Дисциплина «Методика и техника работы над магистерской диссертацией. Методы лингвистического исследования» в силу занимаемого ей места в ФГОС ВО, ОПОП ВО и учебном плане по направлению подготовки 45.04.01 - Филология предполагает взаимосвязь с другими изучаемыми дисциплинами.

В качестве «входных» знаний дисциплины «Методика и техника работы над магистерской диссертацией. Методы лингвистического исследования» используются знания и умения, полученные обучающимися при изучении дисциплин «Стилистика и культура речи», «Общее языкознание», «Риторика», «Современный русский язык».

Дисциплина «Методика и техника работы над магистерской диссертацией. Методы лингвистического исследования» может являться предшествующей при изучении дисциплин «Социолингвистические и психолингвистические аспекты изучения русского языка», «Лингвистическая семантика», «Теория речевой коммуникации».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины. ожидаемые результаты образования и компетенции обучающегося по завершении освоения программы учебной дисциплины (модуля)

ОК -1; ОК - 2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОК-13; ОК-14; ОК-15; ОК-16; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-9; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ОПК-21; ОПК-22; ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-26; ОПК-27; ОПК-28; ОПК-29; ОПК-31; ОПК-32; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27; ПК-28; ПК-29; ПК-30; ПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-37; ПК-39; ПК-40; ПК-41; ПК-42; ПК-43; ПК-45; ПК-46; ПК-47.

Код	Результаты освоения ООП Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочных средств
ОК-1	способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Знает: основные категории и понятия философии, лингвистики, истории и других гуманитарных наук, основные закономерности функционирования общества, этапы его исторического развития, способы управления социальными группами и	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		<p>трудовыми коллективами</p> <p>Умеет: использовать основные положения и методы гуманитарных наук в профессиональной деятельности, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных групп</p> <p>Владеет: культурой научного профессионального мышления, способами анализа, синтеза, обобщения информации, способами определения типов и видов профессиональных задач, структурирования задач различных групп</p>	
ОК - 2	<p>способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами,</p> <p>предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p>Знает: этические нормы иноязычных культур; принципы культурного релятивизма</p> <p>Умеет: ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; руководствоваться принципами культурного релятивизма; уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума</p> <p>Владеет: Системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума; принципами культурного релятивизма</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль самостоятельной работы.</p> <p>Отчеты по практическим работам.</p> <p>Контрольная работа.</p> <p>Устный опрос.</p>
ОК - 3	<p>владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>Знает: основы социокультурной и межкультурной коммуникации</p> <p>Умеет: обеспечить адекватность социальных и профессиональных контактов</p> <p>Владеет: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль самостоятельной работы.</p> <p>Отчеты по практическим работам.</p> <p>Контрольная работа.</p> <p>Устный опрос.</p>
ОК -	<p>готовностью к работе в</p>	<p>Знает: моральные и правовые</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль</p>

4	<p>коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений</p>	<p>нормы социума; принципы работы в коллективе Умеет: строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую Владеет: навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм, готовностью к работе в коллективе позицию</p>	<p>самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>
ОК - 5	<p>способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p>	<p>Знает: значение гуманистических ценностей педагогики и психологии для сохранения и развития современной цивилизации Умеет: осознавать значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию Владеет: принципами работы с осознанием значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p>	<p>Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>
ОК - 6	<p>готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p>	<p>Знает: нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию Умеет: бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию Владеет: навыками аргументированного отстаивания определённой нравственной и философской позиции; способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям системой действий по защите окружающей среды</p>	<p>Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>
ОК - 7	<p>владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач</p>	<p>Знает: основные мировоззренческие проблемы, связанные с ходом общественно-политического развития страны Умеет: анализировать научную литературу для решения общегуманитарных и общечеловеческих задач</p>	<p>Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>

		Владеет: наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	
ОК - 8	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи	Знает: логико-методологические и психологические основы аргументации, стратегии и тактики речевого общения; основы культуры мышления и речи Умеет: анализировать и обобщать информацию оригинального текста с целью достижения эффективной коммуникации. Владеет: культурой устной и письменной речи; различными формами и видами устной и письменной речи в межкультурной коммуникации	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОК -9	способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Знает: методы и средства познания, обучения и самоконтроля Умеет: развивать свой интеллектуальный, культурный и профессиональный уровень Владеет: методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОК - 10	способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	Знает: гражданские права и обязанности своей страны. Умеет: использовать действующее законодательство в процессе осуществления своей профессиональной деятельности; стремиться к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии. Владеет: системой правовых знаний, необходимых при решении профессиональных задач; способами отстаивания своих гражданских прав на основании действующего	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		законодательства.	
ОК - 11	способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны	<p>Знает: гражданские права и обязанности своей страны.</p> <p>Умеет: использовать свои права и обязанности как гражданина своей страны.</p> <p>Владеет: системой правовых знаний, необходимых при решении профессиональных задач; способами отстаивания своих гражданских прав на основании действующего законодательства.</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль самостоятельной работы.</p> <p>Отчеты по практическим работам.</p> <p>Контрольная работа.</p> <p>Устный опрос.</p>
ОК- 12	способностью использовать действующее законодательство	<p>Знает: действующее законодательство</p> <p>Умеет: использовать действующее законодательство, анализировать основные правовые акты</p> <p>Владеет: навыками использования действующего законодательства в своей профессиональной деятельности</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль самостоятельной работы.</p> <p>Отчеты по практическим работам.</p> <p>Контрольная работа.</p> <p>Устный опрос.</p>
ОК - 13	готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	<p>Знает: основные правовые государственные акты, права и обязанности гражданина своей страны</p> <p>Умеет: использовать принципы, законы и методы гуманитарных наук для решения профессиональных задач и самосовершенствования</p> <p>Владеет: готовностью и стремлением к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль самостоятельной работы.</p> <p>Отчеты по практическим работам.</p> <p>Контрольная работа.</p> <p>Устный опрос.</p>
ОК - 14	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства	<p>Знает: способы расширения культурного кругозора, факторы повышения уровня профессионального мастерства и способы саморазвития.</p> <p>Умеет: критически оценить свои достоинства и недостатки, постоянно работать над повышением своей квалификации и мастерства, определять способы и средства саморазвития</p> <p>Владеет: принципами, законами и методами для</p>	<p>Тестирование.</p> <p>Контроль самостоятельной работы.</p> <p>Отчеты по практическим работам.</p> <p>Контрольная работа.</p> <p>Устный опрос.</p>

		профессионального и личностного роста, повышению своей квалификации	
ОК - 15	способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития	Знает: способы расширения культурного кругозора, факторы повышения уровня профессионального мастерства и способы саморазвития Умеет: критически оценить свои достоинства и недостатки, постоянно работать над повышением своей квалификации и мастерства, определять способы и средства саморазвития Владеет: принципами, законами и методами для профессионального и личностного роста, повышению своей квалификации	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОК - 16	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	Знает: исторические предпосылки возникновения профессии лингвиста, его социальный статус и особенности развития языковедческой деятельности Умеет: оценивать важность деятельности лингвиста в эпоху глобализации Владеет: высоким уровнем профессиональной мотивации	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК- 1	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	Знает: основные явления на всех уровнях языка и закономерности функционирования изучаемых языков Умеет: оперировать системой закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка Владеет: Системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 2	владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях	Знает: о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков Умеет: анализировать различия	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам.

	<p>концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков</p>	<p>концептуальной и языковой картин мира носителей русского языка и изучаемых языков</p> <p>Владеет: системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей русского языка и изучаемых языков</p>	<p>Контрольная работа. Устный опрос.</p>
ОПК -4	<p>владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p>	<p>Знает: когнитивно-дискурсивные средства восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p> <p>Умеет: порождать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах</p> <p>Владеет: когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p>	<p>Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>
ОПК -5	<p>владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения</p>	<p>Знает: особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения</p> <p>Умеет: различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения</p> <p>Владеет: официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения</p>	<p>Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>
ОПК -6	<p>владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>	<p>Знает: правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p> <p>Умеет: применять правила речевого общения с носителями изучаемого языка</p> <p>Владеет: конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с</p>	<p>Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.</p>

		носителями изучаемого языка	
ОПК -7	способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках	Знает: специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса Умеет: различать специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса Владет: способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК -9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает: механизмы преодоления стереотипов в межкультурном и профессиональном диалоге. Умеет: осуществлять межкультурный диалог, различать особенности официального, нейтрального и неофициального регистра общения Владет: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 11	способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения	Знает: особенности создания и редактирования текстов профессионального назначения Умеет: создавать и редактировать профессиональные тексты Владет: способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 12	владением современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	Знает: современный научный понятийный аппарат Умеет: системно представлять динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности Владет: современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		деятельности	
ОПК - 13	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает: понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации Умеет: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Владеет: навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК -14	владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	Знает: методологические принципы и методические приемы научной деятельности. Умеет: использовать методологические принципы и методические приемы научной деятельности. Владеет: знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 15	способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач	Знает: предмет из различных областей профессиональной деятельности Умеет: структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач. Владеет: навыками структурирования и интегрирования знания из различных областей профессиональной деятельности и творческого использования и	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		развития этих знаний в ходе решения профессиональных задач.	
ОПК - 16	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Знает: Междисциплинарные связи изучаемых дисциплин Умеет: Видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности. Владеет: навыками видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 17	владением современной информационной и библиографической культурой	Знает: особенности современной информационной и библиографической культуры. Умеет: пользоваться современной информационной и библиографической культурой Владеет: современной информационной и библиографической культурой	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 18	способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	Знает: новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума Умеет: изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума Владеет: навыками изучения речевой деятельности носителей языка, описания новых явлений и процессов в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 19	способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических	Знает: явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по

	выводов проводимого исследования	исследования. Умеет: анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования Владеет: навыками анализа явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования	практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК – 20	готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных	Знает: современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Умеет: применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных Владеет: навыками применения современных технологий сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК – 21	способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески * использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы	Знает: новые условия деятельности Умеет: адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы. Владеет: навыками адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 22	владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок	Знает: правила и приёмы составления и оформления научной документации Умеет: правильно составлять и оформлять научную документацию. Владеет: приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей),	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		библиографии и ссылок.	
ОПК-23	способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность	Знает: принципы самостоятельного приобретения, использования и углубления собственной научной компетентности. Умеет: самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность. Владеет: навыками самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК – 24	способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования	Знает: принципы самостоятельного освоения инновационных областей и новых методов исследования Умеет: самостоятельно осваивать инновационные области и новые методы исследования. Владеет: навыками самостоятельно осваивать инновационные области и новые методы исследования.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 25	способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач	Знает: теоретические основы решения профессиональных задач. Умеет: использовать практические методики в решении профессиональных задач Владеет: навыками использования в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК -26	способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую	Знает: актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы.

	теоретическую и практическую значимость	Умеет: самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость. Владеет: навыками самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость.	Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК -27	готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям	Знает: требования к обучению в аспирантуре. Умеет: подготовиться к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям. Владеет: способностью и готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 28	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение * собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	Знает: трудовой кодекс, нормативно-правовые документы, регулирующие трудовое законодательство, основной алгоритм действий при поиске и устройстве на работу Умеет: ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, изучать рынок труда, составлять резюме, проводить собеседования и переговоры с потенциальным работодателем Владеет: системой навыков при устройстве на работу; системой навыков анализа рынка труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК -29	владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию	Знает: профессиональную этику;знает корпоративную этику. Умеет: хранить конфиденциальную информацию; вести себя в профессиональной среде. Владеет: глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК - 31	владением навыками организации НИР и управления научно-исследовательским	Знает: место и значение научно-исследовательской работы; принципы управления научно-	Тестирование. Контроль самостоятельной

	коллективом	исследовательским коллективом Умеет: организовать научно-исследовательскую работу; наладить управление научно-исследовательским коллективом Владеет: навыками организации научно-исследовательскую работу; навыками управления научно-исследовательским коллективом	работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ОПК – 32	владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации	Знает: место и роль психологии коллектива; основные принципы менеджмента организации. Умеет: систематизировать знания в области психологии; систематизировать знания в области менеджмента организации Владеет: навыками менеджмента организации	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 16	владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Знать: методику предпереводческого анализа текста Уметь: подготовить к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях Владеть: методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 17	владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Знать: способы достижения эквивалентности в переводе. Уметь: применять адекватные приемы перевода. Владеть: способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 18	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы письменного перевода Уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа.

		и стилистических норм. Владеть: навыками осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Устный опрос.
ПК – 19	владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Знать: правила стилистического редактирования перевода Уметь: редактировать переводы стилистически. Владеть: навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 20	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знать: нормы устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Уметь: осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 21	Владеть: навыками осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знать: систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода Уметь: применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода Владеть: навыками системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 22	владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на	Знать: принципы организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях Уметь: работать с оборудованием для синхронного перевода.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная

	иностранному языку и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	Владеть: навыками синхронного перевода с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный	работа. Устный опрос.
ПК – 23	владением этикой устного перевода	Знать: психолингвистические, социолингвистические и этические особенности поведения устного переводчика Уметь: применять этические нормы в устном переводе с учётом социолингвистического контекста. Владеть: этическими нормами поведения в устном переводе.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 24	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знать: правила международного этикета и поведения переводчика. Уметь: вести себя в соответствии с правилами этикета Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 25	способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия	Знать: понятийный и методологический аппарат гуманитарных дисциплин (метод научного описания, сравнительно-сопоставительного анализа и др.). Уметь: внедрять современные научные достижения в практику перевода Владеть: способами, правилами и приёмами организации познавательной деятельности в переводческой деятельности	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 26	способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знать: возможные причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия Уметь: выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		Владеть: навыками выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	
ПК – 27	способностью осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций)	Знать: нормы и правила межкультурной коммуникации Уметь: осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов Владеть: осуществления межкультурной коммуникации в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций).	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 28	готовностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	Знать: нормы и правила межкультурной коммуникации Уметь: осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов Владеть: осуществления межкультурной коммуникации в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций).	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 32	готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	Знать: понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации. Уметь: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Владеть: навыками использования понятийного аппарата философии,	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

		теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач технологиями бизнес-планирования; навыками принятия управленческих решений по результатам анализа и прогнозирования.	
ПК - 36	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Знать: основные принципы работы с информацией, с библиографическими источниками Уметь: работать с информацией и библиографическими источниками; последовательно представить результаты собственного исследования. Владеть: навыками оценивать качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 37	владением основами современной информационной и библиографической культуры	Знать: основные принципы работы с информацией, с библиографическими источниками. Уметь: работать с информацией и библиографическими источниками; последовательно представить результаты собственного исследования. Владеть: навыками оценивать качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 39	способностью использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения	Знать: современные методические концепции обучения иностранным языкам Уметь: использовать в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа.

	иностранным языкам	наследия. Владеть: навыками использования в профессиональной деятельности достижения российского и зарубежного методического наследия, современных методических концепций обучения иностранным языкам.	Устный опрос.
ПК – 40	способностью разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации	Знать: методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации. Уметь: разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации Владеть: навыками преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 41	способностью разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	Знать: грамматические формы и конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения и коммуникации на языке перевода Уметь: структурировать и интегрировать знания профессиональной деятельности творчески в ходе решения профессиональных задач. Владеть: навыком распознавания и мониторинга коммуникационных сбоев; этическими и социальными нормами, принятыми в сфере переводческой деятельности.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК - 42	способностью разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Знать: современные методики сбора, хранения и представления баз данных. Уметь: разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения Владеть: навыками разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 43	владением навыками организации педагогической деятельности, управления педагогическим коллективом в	Знать: основы управления педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по

	соответствии с установленными требованиями	Уметь: организовать педагогическую деятельность, управлять педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями. Владеть: навыками организации педагогической деятельности, управления педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями.	практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 45	владением методикой организации процесса письменного и устного перевода и способностью к творческой разработке и совершенствованию методических приемов на основе всестороннего анализа результатов профессиональной деятельности	Знать: методику организации процесса письменного и устного перевода Уметь: использовать методику организации процесса письменного и устного перевода Владеть: методикой организации процесса письменного и устного перевода и способностью к творческой разработке и совершенствованию методических приемов на основе всестороннего анализа результатов профессиональной деятельности.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 46	владением навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков	Знать: методику организации конференций, симпозиумов, семинаров Уметь: организовывать конференции, симпозиумы, семинары Владеть: навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.
ПК – 47	владением навыками организации исследовательских и проектных работ	Знать: место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания. Уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин для организации исследовательских и проектных работ Владеть: навыками организации исследовательских и проектных работ.	Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Отчеты по практическим работам. Контрольная работа. Устный опрос.

Объем дисциплины и виды учебной работы

Объем дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных единиц, всего 108 часов, из которых: лекции - 12 ч., практические занятия - 12 ч., КСР - 4 ч., СРС - 80 ч.

экзамен _____ 1 _____ семестр

1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий

В данном разделе приводится содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий. Структура дисциплины по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий приведена в Т

Таблица 4. Содержание дисциплины по темам (разделам)

№	Наименование темы (раздела)	Количество часов					СР
		Всего	Контактные часы (аудиторная работа)				
			Л	ПЗ	КСР	Ауд	
Семестр № 1							
1.	Магистерская диссертация как основа научно-исследовательской работы магистрантов, ее место и назначение в их образовательной и научной подготовке.	20	2	2		14	16
2.	Работа над диссертацией (основные этапы). Подготовка к написанию: выбор темы, сбор научной библиографии, изучение научной литературы, отбор фактического (языкового) материала.	22	4	4		14	16
3.	Доклад на защите диссертации как особый жанр научного стиля	20	2	2			16
4.	Методы и приемы исследования в лингвистике	22	2	2	2		16
5.	Методы описания материала	24	2	2	2		16
Итого		108	12	12	4	28	80

№	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)
1.	Магистерская диссертация как основа научно-исследовательской работы магистрантов, ее место и назначение в их образовательной и научной подготовке.	Магистерская диссертация как основа научноисследовательской работы магистрантов, ее место и назначение в их образовательной и научной подготовке. Основные понятия научно-исследовательской работы. Требования, предъявляемые к различным видам диссертационных работ, к магистерской диссертации. Планирование работы над диссертацией: рабочий план и план-проспект магистерской диссертации и требования к ним. Композиция диссертационной работы. Язык и стиль диссертации (общие требования).
2.	Работа над диссертацией (основные этапы). Подготовка к написанию: выбор темы, сбор научной библиографии, изучение научной литературы, отбор фактического (языкового) материала.	Подготовка к написанию: выбор темы, сбор научной библиографии, изучение научной литературы, отбор фактического (языкового) материала. Работа над рукописью магистерской диссертации: подготовка и изложение предварительных материалов, структурирование работы, рубрикация текста, подготовка черновой рукописи. Оформление диссертационной работы (основные требования). Представление основного и дополнительного текстового материала, введение иллюстративного (включая языковой) материала и схем, составление и оформление вспомогательных указателей, приложений и примечаний, оформление библиографического аппарата. Правила перепечатки рукописи.
3.	Доклад на защите диссертации как особый жанр научного стиля	Порядок защиты диссертации. Основные документы, представляемые в Государственную аттестационную комиссию. Процедура публичной защиты.
4.	Методы и приемы исследования в лингвистике	Метод и прием. Их отличие и сходство. Метод - аспект исследования. Метод как прием исследования. Методика исследования. Метод как способ описания языка. Научное познание как процесс. Наблюдение. Эксперимент. Лингвистическое моделирование. Лингвистическая интерпретация. Методы как «аналоги большого стиля» в языкознании. Описательный метод: сравнительноисторический, историко-сравнительный, сопоставительный. Сравнительно-исторический метод. Установление генетического тождества. Реконструкция праформ. Абсолютная и относительная хронология: прием относительной хронологии; прием абсолютной хронологии (глотохронология).
5.	Методы описания материала	Описательный метод. Приемы внешней интерпретации. Приемы внутренней интерпретации. Математические приемы. Инструментальные приемы и автоматизация лингвистических исследований. Приемы внешней интерпретации. Логико-психологические приемы: инвариантно-метаязыковые логические приемы;

№	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)
		<p>вариантно-языковые приемы. Приемы межуровневой интерпретации: прием морфологического синтаксиса; прием морфемной морфологии. Дистрибутивная методика: прием валентности; прием окружений; прием дистрибутивных формул. Приемы внутренней интерпретации: приемы классификации и систематики; приемы парадигм; оппозиционный прием; приемы семантического поля: прием понятийного поля, прием семантической валентности слова; позиционные приемы; приемы преобразований и трансформационная методика. Математические приемы.</p>

Таблица 5. Распределение учебных часов по темам и видам учебных занятий

№ п/п	Раздел, тема учебной дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации			Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации
			П:	СР:	КСР	
1	Магистерская диссертация как основа научно-исследовательской работы магистрантов, ее место и назначение в их образовательной и научной подготовке.	20	4	16		Участие в практическом занятии, устный опрос, письменная работа
2	Работа над диссертацией (основные этапы). Подготовка к написанию: выбор темы, сбор научной библиографии, изучение научной литературы, отбор фактического (языкового) материала.	22	6	16		Участие в практическом занятии, устный опрос, письменная работа
3	Доклад на защите диссертации как особый жанр научного стиля	20	6	16		Участие в практическом занятии, устный опрос, письменная работа
4	Методы и приемы исследования в лингвистике	22	6	16		Участие в практическом занятии, устный опрос, письменная работа
5	Методы описания материала	24	6	8		Участие в практическом занятии, устный опрос, письменная работа. Тест
	Итого: 108	108	28	80		экзамен

2. Образовательные технологии

Образовательный процесс по дисциплине организован в форме учебных занятий (контактная работа (аудиторной и внеаудиторной) обучающихся с преподавателем и самостоятельная работа обучающихся). Учебные занятия представлены следующими видами, включая учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости:

- семинары, практические занятия (занятия семинарского типа);
- групповые консультации;
- индивидуальные консультации и иные учебные занятия, предусматривающие индивидуальную работу преподавателя с обучающимся;
- самостоятельная работа обучающихся;
- занятия иных видов.

На учебных занятиях обучающиеся выполняют запланированные настоящей программой отдельные виды учебных работ. Учебное задание (работа) считается выполненным, если оно оценено преподавателем положительно.

В рамках самостоятельной работы обучающиеся осуществляют теоретическое изучение дисциплины с учётом лекционного материала, готовятся к практическим занятиям, выполняют домашнее задания, осуществляют подготовку к промежуточной аттестации.

Содержание дисциплины, виды, темы учебных занятий и форм контрольных мероприятий дисциплины представлены в разделе 5 настоящей программы и фонде оценочных средств по дисциплине.

Текущая аттестация по дисциплине (модулю). Оценивание обучающегося на занятиях осуществляется в соответствии с положением о текущей аттестации обучающихся в университете.

По итогам текущей аттестации, ведущий преподаватель (лектор) осуществляет допуск обучающегося к промежуточной аттестации.

Допуск к промежуточной аттестации по дисциплине (модулю). Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по дисциплине в случае выполнения им всех заданий и мероприятий, предусмотренных настоящей программой дисциплины в полном объеме. Преподаватель имеет право изменять количество и содержание заданий, выдаваемых обучающимся (обучающемуся), исходя из контингента (уровня подготовленности).

Допуск обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине осуществляет преподаватель, ведущий семинарские (практические) занятия.

Обучающийся, имеющий учебные (академические) задолженности (пропуски учебных занятий, не выполнивший успешно задания(е)) обязан отработать их в полном объеме.

Отработка учебных (академических) задолженностей по дисциплине (модулю).

В случае наличия учебной (академической) задолженности по дисциплине, обучающийся отрабатывает пропущенные занятия и выполняет запланированные и выданные преподавателем задания. Отработка проводится в период семестрового обучения или в период сессии согласно графику (расписанию) консультаций преподавателя.

Обучающийся, пропустивший *лекционное занятие*, обязан предоставить преподавателю реферативный конспект соответствующего раздела учебной и монографической литературы (основной и дополнительной) по рассматриваемым вопросам в соответствии с настоящей программой.

Обучающийся, пропустивший *практическое занятие*, отрабатывает его в форме реферативного конспекта соответствующего раздела учебной и монографической литературы (основной и дополнительной) по рассматриваемым на *практическом* занятии вопросам в соответствии с настоящей программой или в форме, предложенной преподавателем. Кроме того, выполняет все учебные задания. Учебное задание считается выполненным, если оно оценено преподавателем положительно.

Преподаватель имеет право снизить балльную (в том числе рейтинговую) оценку обучающемуся за невыполненное в срок задание (по неважной причине).

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю). Формой промежуточной аттестации по дисциплине определен зачет.

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в соответствии с положением о промежуточной аттестации обучающихся в университете и оценивается на зачете - зачтено/незачтено.

Оценка знаний обучающегося оценивается по критериям, представленным в фонде оценочных средств по дисциплине.

3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Таблица 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

	Наименование раздела	Содержание средств контроля (вопросы самоконтроля)	Учебно методическое обеспечение*	Трудоемкость
1.	Магистерская диссертация как основа научно-исследовательской работы магистрантов, ее место и назначение в их образовательной и научной подготовке.	Подготовка к практическим занятиям по вопросам, предложенным преподавателем Подготовка реферата Подготовка к вопросам промежуточной аттестации, связанных с темой	О: [1-2] Д: [1-3]	16
2.	Работа над диссертацией (основные этапы). Подготовка к написанию: выбор темы, сбор научной библиографии, изучение научной литературы, отбор фактического (языкового) материала.	Подготовка к практическим занятиям по вопросам, предложенным преподавателем Подготовка реферата Подготовка к вопросам промежуточной аттестации, связанных с темой	О: [1-2] Д: [1-3]	16
3.	Доклад на защите диссертации как особый жанр научного стиля	Подготовка к практическим занятиям по вопросам, предложенным преподавателем Подготовка реферата Подготовка к вопросам промежуточной	О: [1-2] Д: [1-3]	16

		аттестации, связанных с темой		
4.	Методы и приемы исследования в лингвистике	Подготовка к практическим занятиям по вопросам, предложенным преподавателем Подготовка реферата Подготовка к вопросам промежуточной аттестации, связанных с темой	О: [1-2] Д: [1-3]	16
5.	Методы описания материала	Подготовка к практическим занятиям по вопросам, предложенным преподавателем Подготовка реферата Подготовка к вопросам промежуточной аттестации, связанных с темой	О: [1-2] Д: [1-3]	18

Примечание: О: - основная литература, Д: - дополнительная литература; в скобках - порядковый номер по списку

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Система накопления результатов выполнения заданий позволит вам создать копилку знаний, умений и навыков, которую можно использовать как при прохождении практики, так и в будущей профессиональной деятельности.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), входящий в состав соответственно рабочей программы дисциплины (модуля), включает в себя:

- перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины (п. 3);
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, а также описание шкал оценивания, включающих три уровня освоения компетенций (минимальный, базовый, высокий). Примерные критерии оценивания различных форм промежуточной аттестации приведены в таблице 6.1. Такие критерии должны быть разработаны по всем формам оценочных средств, используемых для формирования компетенций данной дисциплины;
- типовые контрольные задания и другие материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценка	Характеристика требований к результатам аттестации в форме зачета
«Зачтено»	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки
«Не зачтено»	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.

Вопросы текущего контроля успеваемости на семинарах (практических занятиях)

1. Понятие науки и закономерности её возникновения, функции науки и её главная отличительная черта.
2. Структура науки, ее составные элементы, законы развития науки.
3. Методы как «аналоги большого стиля» в языкознании. Описательный метод: сравнительно-исторический, историко-сравнительный, сопоставительный.
4. Приемы внешней интерпретации. Социологические приемы: прием «слов и вещей»; прием тематических групп; прием лингвистической географии; прием нормативностилевых характеристик.
5. Приемы внутренней интерпретации: приемы классификации и систематики; приемы парадигм; оппозиционный прием; приемы семантического поля: прием понятийного поля, прием семантической валентности слова; позиционные приемы; приемы преобразований и трансформационная методика.
6. Историко-сравнительный метод: историческое тождество и различие; прием внутренней реконструкции; прием хронологизации; диалектографический метод; лингвистическая география; приемы культурно-исторической интерпретации; текстологические приемы.

Типовые темы рефератов

1. Понятие исследования, его уровни и их характеристика.
2. Характеристика фундаментальных и прикладных научных исследований.
3. Основные компоненты научного исследования и их характеристика.
4. Ключевые понятия методологии исследования, роль каждого из них в проведении исследований.
5. Описательный метод. Приемы внешней интерпретации. Приемы внутренней интерпретации. Математические приемы. Инструментальные приемы и автоматизация лингвистических исследований.
6. Логико-психологические приемы: инвариантно-метаязыковые логические приемы; вариантно-языковые приемы.
7. Артикуляционно-акустические приемы.
8. Приемы межуровневой интерпретации: прием морфологического синтаксиса; прием морфемной морфологии.
9. Дистрибутивная методика: прием валентности; прием окружений; прием дистрибутивных формул.
10. Математические приемы. Логико-математические исчисления и моделирование: аксиоматизация и формализация методики; модели порождения; синтаксические модели

анализа текста; инвариантный семантический анализ.

11. Статистические приемы: лингвостатистика; лексикографическая статистика; статистические параметры стилей и установление авторства, теория информации.
12. Инструментальные приемы и автоматизация лингвистических исследований: инструментально-фонетические приемы; автоматизация лингвистических исследований.
13. Сравнительно-исторический метод.
14. Этимологический анализ: фонетическое обоснование; словообразовательная мотивированность; семантическая вероятность.
15. Сопоставительный метод. Установление основания сопоставления: прием языкового сопоставления; прием признакового сопоставления.
16. Сопоставительная интерпретация (методика параллельного изучения).
17. Сопоставительная методика и типологические исследования: морфологическая классификация; синтаксическая классификация.

Типовые тесты / задания

1. Научное исследование начинается
 - А) с выбора темы
 - Б) с литературного обзора
 - В) с определения методов исследования
2. Как соотносятся объект и предмет исследования
 - А) не связаны друг с другом
 - Б) объект содержит в себе предмет исследования
 - В) объект входит в состав предмета исследования
3. Выбор темы исследования определяется
 - А) актуальностью
 - Б) отражением темы в литературе
 - В) интересами исследователя
4. Формулировка цели исследования отвечает на вопрос
 - А) что исследуется?
 - Б) для чего исследуется?
 - В) кем исследуется?
5. Задачи представляют собой этапы работы
 - А) по достижению поставленной цели
 - Б) дополняющие цель
 - В) для дальнейших изысканий

Типовые контрольные вопросы

1. Научные подходы и их роль в выполнении научных исследований.
2. Порядок формирования цели и задач научного исследования.
3. Формулировка объекта и предмета научного исследования.
4. Общая характеристика эмпирико-теоретических методов исследования.
5. Общая характеристика логико-теоретических методов исследования.

Типовые вопросы к промежуточной аттестации

1. Магистерская диссертация как основа научно-исследовательской работы магистрантов, ее место и назначение в их образовательной и научной подготовке. Основные понятия научно-исследовательской работы.
2. Требования, предъявляемые к различным видам диссертационных работ, к магистерской диссертации.
3. Планирование работы над диссертацией: рабочий план и план-проспект магистерской диссертации и требования к ним.
4. Композиция диссертационной работы.
5. Язык и стиль диссертации (общие требования).
6. Работа над диссертацией (основные этапы).

приведены в ФОС, который является приложением к настоящей РПД.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины/модуля

5.1. Основная литература:

1. Кузин Ф. А. Кандидатская диссертация. Методика написания, правила оформления и порядок защиты: Практическое пособие для аспирантов и соискателей учёной степени - 6е изд., доп.. - М.: Ось-89, 2004.
2. Волков Ю.Г. Диссертация. Подготовка, защита, оформление: Практическое пособие/Под ред. Н.И. Загузова. - Гардарики, 2001.

5.2. Дополнительная литература:

1. Мац Л. В., Масликова О. А. Рекомендации по оформлению диссертации. Практическое руководство для аспирантов и соискателей учёных степеней - СПб., 2005.
2. Райзберг Б. А. Диссертация и учёная степень. Пособие для соискателей - 1-6. - М.: ИНФРА-М, 2000-2007.
3. Методические рекомендации по построению и оформлению диссертаций и авторефератов. - Уфа, 1995.

5.3. Учебно-методические издания

Дударова Л.М. Подготовка, оформление и защита курсовых и выпускных квалификационных работ: Учеб.-метод. пособие для студ. и магистрантов / авт.-сост.: Л.М. Дударова. - Магас, 2017.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Для успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, которая является важнейшей формой организации учебного процесса. Лекция:

- знакомит с новым учебным материалом,
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания,
- систематизирует учебный материал,
- ориентирует в учебном процессе.

Подготовка к лекции заключается в следующем:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции,
- выясните тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора),
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- постарайтесь определить место изучаемой темы в своей профессиональной подготовке.
 - запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции. *Подготовка к практическим занятиям:*
- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию, ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- выпишите основные термины,
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов,
- определите, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя,
- выполните домашнее задание.

Учтите, что:

- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);

- рабочая программа дисциплины в части целей, перечню знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована вами в качестве ориентира в организации обучения.

Подготовка к промежуточной аттестации. К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить дисциплину в период зачётно-экзаменационной сессии, как правило, показывают не удовлетворительные результаты.

В самом начале учебного курса познакомьтесь с рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической документацией, включающими:

- перечень знаний и умений, которыми обучающийся должен владеть;
- тематические планы лекций и практических занятий;
- контрольные мероприятия;
- учебники, учебные пособия, а также электронные ресурсы;
- перечень экзаменационных вопросов (вопросов к зачету).

После этого у вас должно сформироваться чёткое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и практических занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для прохождения промежуточной аттестации.

7. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются информационные технологии, охватывающие ресурсы (компьютеры, программное обеспечение и сети), необходимые для управления информацией (создание, хранение, управление, передача и поиск информации):

- технические средства: компьютерная техника и средства связи (ноутбук, проектор, экран, USB-накопители и т.п.);
- коммуникационные средства (проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты, личного кабинета студента и преподавателя);
- организационно-методическое обеспечение (электронные учебные и учебнометодические материалы, компьютерное тестирование, использование электронных мультимедийных презентаций при проведении практических занятий);
- программное обеспечение (Microsoft Office (Excel, Power Point, Word и т.д.), поисковые системы, электронная почта и т.п.);
- среда электронного обучения.

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине информационно-коммуникационные технологии используются для подготовки отчетов к практическим занятиям и выполнения самостоятельной работы.

При организации самостоятельной работы современные информационные и коммуникационные технологии используются для обращения к электронным образовательным ресурсам.

Изучение и анализ информационных ресурсов в научных библиотеках и сети Интернет осуществляются по следующим направлениям:

- составление библиографии;
- анализ и рецензирование публикации (в том числе электронных) источников по своей предметной области;
- составление аннотированного списка научно-исследовательской литературы;
- конспектирование и реферирование первоисточников и научно-исследовательской литературы по тематическим блокам дисциплины.

8.Перечень программного обеспечения

Для подготовки презентаций и их демонстрации используются программы:

1. Windows 7 Professional, Microsoft Office Professional Государственный контракт № 09 ЗК2010 от 29.03.2010
2. ПО «Визуальная студия тестирования», Лицензионный договор № 1314 от 8.04.2013
3. «Информационно-компьютерная компания «Консультант»» СПС «Консультант Плюс» Договор № 104/И от 9.01.2018
4. Windows Server 2019, ILO ESET NOD 32

Перечень информационных справочных систем

У обучающихся имеется доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам:

Название ресурса	Ссылка/доступ
Словари и энциклопедии на Академике	http://dic.academic.ru .
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru
ЭБС "КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА". Электронная библиотека технического вуза	http://polpred.com/news
Издательство «Лань». Электроннобиблиотечная система	http://www.studentlibrary.ru
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru
Кабинет русского языка и литературы	http://ruslit.ioso.ru
Национальный корпус русского языка	http://ruscorpora.ru
Издательство «Лань». Электроннобиблиотечная система	http://e.lanbook.com
Еженедельник науки и образования Юга России «Академия»	http://old.rsue.ru/Academv/Archives/Index.htm
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru
Электронно-справочная система документов в сфере образования «Информио»	http://www.informio.ru
Информационно-правовая система «Консультант-плюс»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ
Электронно-библиотечная система «Юрайт»	https://www.biblio-online.ru

9. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины/модуля

Реализация дисциплины обеспечена материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным нормам и правилам.

Дисциплина обеспечена специальными помещениями для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениями для самостоятельной работы. Аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Учебные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа оборудованы мультимедийным демонстрационным оборудованием, для демонстрации учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, соответствующие рабочей учебной программе дисциплины.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и лицензионным обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.